

A revista **Brasil-Canadá** é uma publicação bimestral da Câmara de Comércio Brasil-Canadá editada em parceria com a Editora Conteúdo Ltda.
www.ccbc.org.br/revista.asp

CONSELHO EDITORIAL

Ely Couto, Antônio F. C. Conde, Antônio Luiz Sampaio Carvalho, Benno Kialka, David Verbiwski, Dina Thrascher, Fabio Seabra, Frederico J. Straube, James Mohr-Bell, James Wygand, José Emílio Nunes Pinto, Krista Eisan e Luiz Visani



www.ccbc.org.br

SÃO PAULO

Rua do Rocio, 220 – 12º andar – cj. 121
Vila Olímpia – São Paulo – CEP: 04552-000
Tel.: (11) 3044-4535

COMITÊ EXECUTIVO

Ely Couto (Presidente), Ana Carolina A. Beneti, Antonio F. C. Conde, Antônio J. M. Morello, Benno Kialka, Carlos Brito, Carlos Levy, Claudio Escobar, Dina Thrascher, Eelco H. Jager, Eldie Bifano, Esther D. Bellegarde Nunes, Fernanda Purchio, Giancarlo Takegawa, James Wygand, José Luiz Sá de Castro Lima, Luiz Ildefonso Simões Lopes, Luiz Visani, Marcio Francesquine, Marcos Paulo de Almeida Salles, Paul Molinaro, Paulo Krauss, Philippe Jeffrey e Rafael Sánchez

Diretor-executivo

James Mohr-Bell

CENTRO DE ARBITRAGEM E MEDIAÇÃO

Frederico J. Straube (Presidente),
José Emílio Nunes Pinto (Vice-Presidente) e
Antônio Luiz Sampaio Carvalho (Secretário-Geral)

FILIAL RIO DE JANEIRO

Roberto Castello Branco (Presidente)
Luiz Ildefonso Simões Lopes (Presidente-Adjunto)



DIRETORIA

Melissa Kechichian
José Scavone Bezerra de Menezes

REDAÇÃO

Diretora-editorial: Melissa Kechichian
melissa@conteudoeditora.com.br

Editor de fotografia: Zeca Menezes
zecamenezes@conteudoeditora.com.br

Editora: Lígia Molina
ligia@conteudoeditora.com.br

Editor-assistente: Leandro Rodriguez
leandro@conteudoeditora.com.br

Diretora de arte: Mariana Nóbrega
mariana@conteudoeditora.com.br

Tratamento de imagens: Sant'Ana Biró

Colaboradores desta edição: (Capa) Daniel Motta;
(Fotos) Paulo Uras e Luiza Reis; (Reportagens) Paula Monteiro; (Revisão em português) Heron Coelho; (Tradução e revisão em inglês) BeKom Comunicação Internacional

Jornalista-responsável:

Melissa Kechichian – MTB 25.595

PUBLICIDADE

Ana Paula F. de Miranda
ana@conteudoeditora.com.br
Laurie Cardoso
laurie@conteudoeditora.com.br

Representação Comercial (Brasília)

Iracema Tamanaha – cema_tamanaha@yahoo.com.br
(61) 3367-6221 – (61) 9115-7196

REDAÇÃO, PUBLICIDADE E ADMINISTRAÇÃO

Editora Conteúdo – Rua Geraldo Flausino Gomes, 85, cj. 31
CEP: 04575-904 – Brooklin Novo – São Paulo
Tel. (11) 3898-0195 – Fax: (11) 3062-7319
www.conteudoeditora.com.br

A revista **Brasil-Canadá** não se responsabiliza por idéias e conceitos emitidos em artigos ou matérias assinadas que expressam o pensamento dos autores. Não é permitida a reprodução integral ou parcial de textos publicados na revista sem a autorização prévia da Editora Conteúdo.

editorial

Previsão de mercado

No momento em que a crise econômica prevalece no cenário mundial, a busca por novos negócios tem gerado oportunidades, possibilitando que as relações entre Brasil e Canadá se intensifiquem ainda mais em 2009. Depois de registrar, no ano passado, um número recorde em trocas comerciais, com um total que ultrapassa cinco bilhões de dólares canadenses, os dois países mostram seu potencial em setores promissores, a exemplo de produtos médicos, softwares e fundição, destaques da *Missão Prospectiva* realizada pela Câmara de Comércio Brasil-Canadá (CCBC), em parceria com a Apex-Brasil, no final de 2008. Previsões da Export Development Canada (EDC), por sua vez, reforçam que as melhores opções de negócios para os empresários canadenses em território brasileiro permanecem concentradas nas áreas de mineração, petróleo e gás, e infra-estrutura. Para reforçar a importância deste intercâmbio, uma das propostas do novo Comitê Executivo da CCBC, estabelecido em abril, com atuação no período de 2009 a 2011, é a de organizar e fomentar a realização de missões comerciais ao Canadá, além de trabalhar na recepção de delegações canadenses no Brasil. A evolução e as perspectivas de negócios entre os dois países é o tema principal desta edição da revista **Brasil-Canadá**, que também publica uma reportagem sobre o crescimento da indústria de shopping centers no país. Com várias inaugurações programadas, o setor conta, nos últimos anos, com os recursos e o *know how* de renomados fundos de investimentos canadenses. Outro assunto relevante – abordado na seção *Entrevista* – é a participação de pesquisadores do Brasil e do Canadá no *Programa Colaborativo para o Manejo da Dor em Crianças no Brasil*, realizado pela Faculdade de Medicina da USP em Ribeirão Preto, com apoio do médico canadense Gordon Allen Finley.

Conselho Editorial